

Franckesche Stiftungen zu Halle

Der kleine Catechismus D. Martin Luthers

Luther, Martin
Königsberg, 1722

VD18 13438433

Graudinimas prie Diewo Stalo einančíump'.

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:obv:ha33-1-198041

Graudinimas prie Dievo Stalo einanciump'.

SJeli Prietelei Kristaus! Kadangi
mes gonay Wardana Wiespaties
susirinkome / jeyb jo swento Testa-
menta pri-imtumbim : taigi grau-
denu as jus ant pirmo / kad jus Szirdis sawo
Diewop' pakeltumbit' ir draug su manimi Pa-
tytumbit Malda ponista / kaipo mus Kristus
musu Ponas pats pamokines / ir tikro Isklau-
sima pazadejes esti

Tewe musu x.

Ant antro. Mielai Prietelei Kristaus!
Jog jus alkstat' ir trokstat' Susimilimo Die-
wo / ir is Szirdies karstos geidzer' Atleidimo
Grieku sawo. Taigi tam musu Isgelbetojis
Kristus sawo Runa ir Krauja uz jus ant Kry-
zaus daries esti / jeyb jums jusu Griekai atleis-
sti / ir nlig jusu numazgoti butu / tiek tikray ju-
su yra tai tikinciujū. Todėl graudenu as jus
Wiespatie / kad su tikru Tikejimu bagotojo ir
swento Testamento Kristaus daborumbit' / o
didzausey tus zodzius kuruše mumus Kristus
musu Wiespatis sawo Runa ir brangu sawo
Krauja ant Atleidimo Grieku dowanoja / tikru
Tikejimu Szirdisna tikray pri-imtumbit / jeyb jo
Mukos ir Smerciēs atmintumbit' / ir is Szir-
diēs wisos jam dekwotumbit' / uz dideje jo
Meile / kure jis mums parodes esti / kad a mus
sawo paties Krauju nlig Diewo Kersto /
Smer.

Smertiēs ir Peklōs acpirka/ ir ant to wirsutis
nu Budu Dūna bei Wyna/ tai esti jo Kunga ir
Krauja ant Pastiprinimo ir Atminimo saw
pri-impūbit'. Nēsa taip kōznas saw ypaczey
tai pri-impū/ taip gāl' ir tiek wienas (tai pri-
ēmes) iš Wangēlyos bei dēl maloningojo Su-
dērintojo Diewo pasilinksminti ir taipo pasisa-
winti. Taipu nu jo Wardan' / ir ant jo Pri-
sākimo per jo patiēs žodžius ta Testamenta šio
tū Budu norim' wartoti ir pri-impūti.

Donas musū Jēzus Kristus/ šitoje
Naktije/ kuroje turejo but išdūtas/ ime
Dūna/ dėkawoj/ olāuze ir dāwe Pasun-
tinem's sawo bilodam's: Imkit' walgi-
kit' / tai esti Kunas mano / kur's už
jus būdam's yra/ tai darykit' ant At-
minimo mano.

Šitūgi Budu po Weczerės ime Ky-
lika/ dėkawojo ir dāwe ėiems ta bilo-
dam's: Imkit' ir gerkit' iš to wiši/ tas
Kylikas esti naujas Testamentas mano
Krauje/ kur's už jus praliejam's yra/
ant Atleidimo Griekū/ tai darykit' /
tiek Kartū gerkit' ant Atminimo mano.

Po

Ponas Dievas but su jumis

R. Ir su tavo Dvase.

Dekavojam tavo wisagalisis Pone
diewe / iog tu mus per sita isganytin-
ga Dowana pastiprinojei. Ir meldziam
tavo Susimilima / jeyb tu mumus tai
dūtumbai buti ant stiprōs Bierōs ingi
tawe / ir ant karštōs Meilės tarp mūsų
wisū! per Jezu Kristu Viešpati mūsų.
Amen.

Ponas Dievas but su jumis.

R. Ir su tavo Dvase.

Pone Diewe / dūk mūsų sakvo
žegnone / mūsų Diewe / tu peržeg-
nōk mus.

R. Wiso Swieto Kraštai tur
bijotisi Pono Dievo.

AMEN.

